

Z M L U V A
O PREVÁDZKOVANÍ VEREJNÉHO VODOVODU V OBCI TRSTÍN
uzatvorená podľa § 269 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení

Článok I.
ZMLUVNÉ STRANY

1. OBJEDNÁVATEĽ : Obec Trstín,

zastúpený : Martou Genčúrovou, starostkou obce,
starostka@trstin.sk

Samostatný územný a správny celok SR zriadený zákonom 369/1990
Zb. o obecnom zriadení v znení platných predpisov

(ďalej len „objednávateľ“,)

a

2. PREVÁDZKOVATEĽ : Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.,

Priemyselná 10, Piešťany,

zastúpený : Ing. Marekom Gálikom, PhD., predsedom
predstavenstva a.s.,

Ing. Tiborom Kosákom, PhD., podpredsedom
predstavenstva a.s.,

bankové spojenie : VÚB a.s., pobočka Piešťany,

číslo účtu : 27 3002 – 212/0200,

IČO : 36252484,

DIČ : Sk 2020172264,

osoby oprávnené konať a podpisovať vo veciach zmluvy :

Ing. Marek Gálik, PhD., Ing. Jaroslav Kuběna.

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava

v oddieli : Sa, Vložke č. 10263/T.

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

Článok II.
ÚČEL ZMLUVY

1. Prevádzkovateľ má podľa výpisu obchodného registra v predmete podnikania (činnosti) zásobovať obyvateľstvo, priemysel, poľnohospodárstvo a ďalších spotrebiteľov pitnou a úžitkovou vodou z verejných vodovodov v danej územnej pôsobnosti.
2. Objednávateľ je výlučným vlastníkom vodnej stavby :

„Celoobecný vodovod Trstín – 5. etapa“ pozostávajúcej :

- Vetva „A1“ DN 100 – dĺžka 234,9 m, 2 podzemné hydranty
- Vetva „A3“ DN 100 – dĺžka 402,3 m, 4 podzemné hydranty
- Vetva „5“ DN 100 – dĺžka 380,4 m, 5 podzemné hydranty
- Vetva „A5.1“ DN 100 – dĺžka 199,0 m, 4 podzemné hydranty
- Vetva „A5.2“ DN 100 – dĺžka 112,6 m, 1 podzemný hydrant
- Vetvy sú zhotovené z potrubia HDPE PE 100, SDR 17, PN10, na potrubí je vyhľadávací vodič CY 4 mm²

 *Mgr. J. Štefaniak*

3. Vzhľadom na predmet činnosti prevádzkovateľa, objednávateľ so súhlasom Obecného zastupiteľstva v Trstíne odovzdáva a prevádzkovateľ preberá do správy vodné stavby podľa článku III. tejto zmluvy k prevádzkovaniu, v rozsahu a v stave uvedenom v odovzdávajúcom a preberajúcom protokole a poveruje prevádzkovateľa odborným prevádzkovaním. Prevádzkovateľ súhlasí s prevzatím vodných stavieb do správy a zaväzuje sa k ich riadnemu prevádzkovaniu.

Článok III. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je prevzatie vybudovanej vodných stavieb – verejného vodovodu v rozsahu a v stave uvedenom v preberacom protokole a ich odborné prevádzkovanie v nasledovnom rozsahu :

„Celoobecný vodovod Trstín – 5. etapa“

- Vetva „A1“ DN 100 – dĺžka 234,9 m, 2 podzemné hydranty
- Vetva „A3“ DN 100 – dĺžka 402,3 m, 4 podzemné hydranty
- Vetva „5“ DN 100 – dĺžka 380,4 m, 5 podzemné hydranty
- Vetva „A5.1“ DN 100 – dĺžka 199,0 m, 4 podzemné hydranty
- Vetva „A5.2“ DN 100 – dĺžka 112,6 m, 1 podzemný hydrant

Podrobný rozpis a stav preberaných objektov je uvedený v preberacom protokole, ktorý tvorí nedeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

2. Užívacie povolenia na prevádzkovanie obecného vodovodu vydal :

Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odbor štátnej vodnej správy a ochrany prírody a krajiny, Rozhodnutím zn. G2012/02334/ŠVS/St, zo dňa 15.11.2012 a spolu s preberacím protokolom tvoria prílohu k tejto zmluve.

Článok IV. TERMÍN PLNENIA

1. Táto zmluva sa uzatvára od dňa podpisu zmluvy druhou zmluvnou stranou na dobu **určitú** do 31.12.2014.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prevádzkovateľ po uplynutí termínu v tejto zmluve preberie vodné stavby do svojho majetku – základného imania a ako protihodnotu poskytne akcie vo výške hodnoty vloženého majetku, pokiaľ vodné stavby budú majetkoprávne usporiadané.
3. V prípade porušenia zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou podstatným spôsobom, môže oprávnená strana od zmluvy odstúpiť, pokiaľ to oznámi písomne druhej strane.
4. Odstúpením od zmluvy, zmluva zaniká dňom doručenia prejavu vôle oprávnenej strany druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy, okrem nárokov na náhradu spôsobenej škody, nárokov na dovtedy uplatnené zmluvné, resp. zákonné sankcie a úroky.
5. Zmluvné strany sa dohodli na písomnom odstúpení od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán aj v týchto prípadoch :
 - ak druhá zmluvná strana vstúpi do likvidácie a/alebo,
 - ak na majetok druhej zmluvnej strany je vyhlásený konkurz, alebo je návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý z dôvodu nedostatku majetku.

 o. x. *Handwritten signature*

Článok V.
CENA A SPÔSOB VÝPOČTU CENY

1. Cenu za prevádzkovanie vodovodnej siete stanovuje výška vodného za 1 m³ dodanej pitnej vody, verejným vodovodom, ktorú upravuje Úrad pre reguláciu sieťových odvetví svojim rozhodnutím, podľa zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a v súlade s výnosom Úradu pre reguláciu sieťových odvetví, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupe pri regulácii cien vo vodohospodárskych činnostiach pri prevádzkovaní verejného vodovodu. K cene bude účtovaná príslušná sadzba DPH. Vyinkasované čiastky sú majetkom prevádzkovateľa ako úhrada za riadne poskytnuté služby – prevádzkovanie verejného vodovodu.
2. Úprava ceny za dodávku pitnej vody bude zverejňovaná masovokomunikačnými prostriedkami, pri zmene ceny za dodávku pitnej vody v príslušnom roku.
3. V prípade zrušenia osobitných cenových predpisov Úradu pre reguláciu sieťových odvetví bude cena vody stanovená kalkulačným vzorcom, do ktorého budú zahrnuté náklady na výrobu a dodávku pitnej vody, ktorú vypracuje prevádzkovateľ a odsúhlasí ju objednávateľ.
4. Fakturácia pre jednotlivých spotrebiteľov bude vykonávaná na základe odpočtu stavov merných zariadení – vodomero, výnimočne technickým prepočtom, ktoré vykoná prevádzkovateľ. Ak sa určuje množstvo vody dodanej verejným vodovodom meradlom – vodomerm, vodomer musí spĺňať požiadavky určené osobitným predpisom, zákonom č. 142/2000 Z.z. o metrologii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
5. Jednotlivé faktúry budú obsahovať údaje v zmysle platného znenia zákona o DPH, pričom splatnosť DPH sa riadi týmto zákonom. Zmluvné strany dohodli splatnosť týchto faktúr do 14 dní odo dňa doručenia spotrebiteľovi.
6. Prevádzkovateľ sa zaväzuje znášať náklady spojené s opravami predmetu zmluvy podľa Článku III. tejto zmluvy do výšky 1500 € (pri jednej oprave). Pokiaľ náklady na opravu presiahnu čiastku 1.500 € (za jednu opravu), sumu nad uvedený limit sa zaväzuje zaplatiť objednávateľ, pričom uvedené sa prevádzkovateľ zaväzuje objednávateľovi preukázať hodnoverným spôsobom.

Článok VI.
PRERUŠENIE ALEBO OBMEDZENIE DODÁVKY VODY

Prevádzkovateľ môže prerušiť alebo obmedziť dodávku vody z verejného vodovodu z dôvodov a za podmienok uvedených v ustanovení § 32 zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, v platnom znení.

Článok VII.
PRÁVA A POVINNOSTI PREVÁDZKOVATEĽA

1. Prevádzkovateľ sa v rámci prevádzkovania vodovodnej siete zaväzuje vykonávať tieto činnosti:
 - Prevádzkovať verejný vodovod v súlade s osobitnými predpismi, všeobecne záväzným nariadením obce Trstín, prevádzkovým poriadkom vodovodu a podmienkami stanovenými na túto prevádzku a rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy,
 - viesť majetkovú, technicko – prevádzkovú dokumentáciu o objektoch a zariadeniach vodovodnej siete a na požiadanie poskytovať údaje z tejto evidencie vlastníčkovi vodovodu, t.j. objednávateľovi,

[Handwritten signature]

- zabezpečiť archivovanie údajov z prevádzkovej evidencie najmenej po dobu desiatich rokov,
- stanovovať technické podmienky pripojenia alebo odpojenia nehnuteľnosti na vodovodnú sieť,
- stanovovať technické podmienky na zriaďovanie alebo odstraňovanie vodovodnej prípojky,
- poskytovať technické podklady na zriaďovanie alebo odstraňovanie vodovodnej prípojky.
- vydávať stanoviská k projektovým dokumentáciám týkajúcich sa ďalšej výstavby nehnuteľností alebo inej investičnej činnosti,
- zakresľovať smer a výšku podzemného potrubia do projektovej dokumentácie,
- vykonávať riadnu a pravidelnú údržbu vodovodu, spracovanie návrhov na obnovu časti vodovodu alebo návrhov na údržbu a opravy stavebnej a technologickej časti,
- na svoje náklady zabezpečovať bežnú údržbu a opravy,
- odovzdávať objednávateľovi v dotknutých oblastiach na ich vyžiadanie prehľad a hodnoty sledovaných ukazovateľov kvality vody najneskôr do 30 dní od ich vyžiadania,
- umožňovať prístup k verejnému vodovodu a umožňovať odber hasičským jednotkám pri požiarnom zásahu,
- umožniť prístup k objektom a zariadeniam verejného vodovodu osobám, ktoré sú na to oprávnené podľa zákona č. 442/2002 Z.z. v znení neskorších zmien a predpisov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov a spĺňajú kritériá ustanovené osobitnými predpismi.

2. Prevádzkovateľ má právo vykonávať na verejných plochách obce výkopové práce súvisiace s opravou vodovodu tak, aby po ukončení prác boli dotknuté verejné plochy uvedené do pôvodného stavu.
3. Osoby poverené prevádzkovaním majú právo vstupovať v nevyhnutnom rozsahu na cudzie pozemky a do cudzích objektov za účelom zabezpečenia spoľahlivej funkcie vodovodu, zistenia stavu meradla alebo jeho opravy, údržby alebo výmeny, vykonania kontrolného merania množstva kvality vody, zistenia technického stavu vodovodných prípojok a na kontrolu činnosti monitoringu.
4. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať na svoje náklady rozbory dodávanej vody v zmysle platných STN.
5. Prevádzkovateľ je povinný sledovať náklady, ktoré vzniknú počas fakturačného obdobia, pričom ak tieto náklady budú preukázateľne vyššie ako fakturácia vodného pre spotrebiteľov, je prevádzkovateľ povinný ich predložiť objednávateľovi formou celoročného vyúčtovania do 2 (dvoch) mesiacov od posledného celoročného odpočtu. Rozdiel medzi preukázateľne vyššími nákladmi a fakturovaným vodným pre spotrebiteľov, bude fakturovaný objednávateľovi tak, aby prevádzka vodovodu nebola stratová.
6. Prevádzkovateľ je oprávnený rozhodovať o spôsobe a podmienkach pripojenia na verejný vodovod s novými odberateľmi vody a uzatvárať s nimi písomné zmluvy o dodávke vody.

Článok VIII. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Zo zákona č. 442/2002 Z.z. vyplýva, že vlastníkom vodovodnej prípojky je osoba, ktorá zriadila prípojku na svoje náklady, a to spôsobom určeným prevádzkovateľom. Vlastník vodovodnej prípojky je povinný zabezpečovať jej opravy a údržbu na vlastné náklady.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť náklady spojené s opravami predmetu zmluvy nad hodnotu 1.500 € (pri jednej opravě), na základe faktúry predloženej prevádzkovateľom.
3. Námiatku proti stanoveniu výšky fakturácie za fakturačné obdobie môže spotrebiteľ uplatniť u prevádzkovateľa do 7 kalendárnych dní od doručenia faktúry. Na žiadosť spotrebiteľa, formou objednávky, môže byť správnosť vodomeru preskúšaná, avšak úhradu za vodné je povinný zaplatiť v stanovenej dobe.

M. J. K. + z. *Prevádzkovateľ*

4. Ak sa úradne zistí, že vodoměr meral v prípustnej tolerancii, podľa technickej normy, zaplatí spotrebiteľ všetky náklady spojené s demontážou a s preskúšaním vodomeru. Ak sa úradne zistí, že vodoměr je vadný, náklady zaplatí prevádzkovateľ a spotreba vody bude upravená o zistenú odchýlku podľa „Protokolu o úradnom preskúšaní“. Žiadosť o preskúšanie meradla nezbavuje odberateľa povinnosti zaplatiť vodné v určenej lehote.
5. Vlastník vodovodu je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi vodovodu dokumentáciu potrebnú na zabezpečenie prevádzky vodovodu.
6. Vlastník vodovodu je povinný vyžiadať písomný súhlas od prevádzkovateľa vodovodu, na vykonanie akejkoľvek úpravy alebo iného zásahu (napr. stavebné úpravy) na vodovodnej sieti.
7. Vlastník vodovodu je povinný zabezpečiť vypracovanie a aktualizáciu prevádzkového poriadku verejného vodovodu.
8. Vlastník vodovodu je povinný po predchádzajúcom súhlase prevádzkovateľa umožniť pripojenie na verejný vodovod, ak sa pripájaný objekt, alebo nehnuteľnosť nachádza na území s vodovodnou sieťou a ak je pripojenie technicky možné.
9. Vlastník vodovodu je povinný usporiadať majetkovoprávne vzťahy s majiteľmi pozemkov, cez ktoré vedú inžinierske siete, ktorých prevádzkovanie je predmetom tejto zmluvy.
10. Vlastník vodovodu sa zaväzuje odstrániť všetky poškodenia a nedorobky na predmete zmluvy, ktoré boli prevádzkovateľom spísané pri preberaní predmetu zmluvy.

Článok IX. OSTATNÉ ZMLUVNÉ DOJEDNANIA

1. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody a iné nedorobky na jednotlivých zariadeniach vodovodu, ktoré sú skryté a vznikli pri výstavbe.
2. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú na zverenom majetku živelnými pohromami.
3. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody vzniknuté na zverenom majetku činnosťou tretích osôb. Náhrady spôsobených škôd zaplatené tými, ktorí škodu spôsobili budú príjmami prevádzkovateľa. Pokiaľ páchatel škôd nebude zistený, odstránenie škôd zaplatí objednávateľ.
4. Škody vzniknuté tretím osobám (okrem škôd uvedených v ods.2 tohto článku), pokiaľ boli spôsobené porušením povinností pri plnení pracovných úloh alebo v priamej súvislosti s nimi, zaplatí prevádzkovateľ.
5. Objednávateľ je povinný zabezpečiť objekty verejného vodovodu proti neoprávnenému vniknutiu tretích osôb.
6. Pre operatívnosť riešenia vzťahov vyplývajúcich z tejto zmluvy, zodpovedným zástupcom prevádzkovateľa je :

◦ **ZA PREVÁDZKOVATEĽA** : **Ing. Ján Matejovič**
Ved. prevádzkového závodu Trnava
Tel : 033/5966208

◦ **ZA OBJEDNÁVATEĽA** : **STAROSTA OBCE TRSTÍN**

[Handwritten signature]

Zodpovedný zástupca za prevádzkovateľa nemá oprávnenie meniť jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy.

Článok X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len písomnou formou - dodatkami, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po tú istú dobu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, kde každá zo zmluvných strán obdrží po dve vyhotovenia.
4. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
5. Neoddeliteľnými súčasťami zmluvy sú nasledovné prílohy :
 - Projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia,
 - Stavebné povolenie
 - Právoplatné kolaudačné rozhodnutie
 - Preberacia zápisnica stavby medzi zhotoviteľmi stavieb a objednávateľom
 - Prevádzkový poriadok v zmysle vyhlášky č. 55/2004 Z.z.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
7. Ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy, ktoré je zakázané, nevymáhateľné alebo neplatné je neúčinné len do rozsahu takéhoto zákazu, nevymáhateľnosti alebo neplatnosti, čo však nemá vplyv na platnosť a účinnosť zostávajúcich ustanovení tejto zmluvy .
8. Zmluvné strany týmto prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, že si túto zmluvu pred jej podpísaním riadne prečítali, že bola uzavretá podľa ich slobodnej vôle, bez omylu, nie v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

V Trstíne, dňa 16.1.2013

Za objednávateľa :

Za obec Trstín

Marta Genčúrová
starostka obce



V Piešťanoch, dňa 11.01.2013

Za prevádzkovateľa :

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s., Piešťany

Ing. Marek Gálik, PhD.,
predseda predstavenstva,

Ing. Tibor Kosák, PhD.,
podpredseda predstavenstva.

M. G. S. v. x. Annotated